

## English

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild non-abrasive washing-up detergent or soap, if necessary. Wipe dry with a clean cloth.

### For maximum quality

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.  
This seating furniture is tested for domestic use according to EN-12520.

## Deutsch

Mit einem in Wasser angefeuchteten weichen Tuch und, wenn nötig, mit schleifmittelfreiem Reinigungsmittel oder Seifenlösung säubern. Mit einem sauberen Tuch abtrocknen.

### Für ein Maximum an Qualität

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

Dieses Sitzmöbel ist für den Hausgebrauch getestet gemäß EN-12520.

## Français

Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau et, si besoin, d'un détergent non abrasif ou de savon. Essuyer avec un chiffon propre.

### Pour une qualité optimale

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale. Ce siège a été testé pour un usage domestique, en conformité avec le règlement EN-12520.

## Nederlands

Schoonmaken met een vochtig doekje met water en evt. een schoonmaakmiddel zonder schuurmiddel, of een zeepoplossing. Nadrogen met een droge doek.

### Voor maximale kwaliteit

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

Dit zitmeubel is getest voor thuisgebruik, conform EN-12520.

## Dansk

Tørres eventuelt af med en blød, fugtig klud tilsat et mildt, ikke-slibende opvaskemiddel eller sæbe. Tør efter med en ren, tør klud.

### For bedste kvalitet

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

Siddemøblerne er testet til husholdningsbrug i henhold til EN 12520.

## Íslenska

Þrifðu með mjúkum rökum klút og mildu hreinsiefni án svarfefna eða sápu, ef nauðsyn krefur. Þurrkaðu með hreinum klút.

### Fyrir bestu gæði

Hertu skrúfurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði.

Húsgagnið er prófað fyrir notkun á heimilum samkvæmt staðli EN-12520.

## Norsk

Tørk av med en myk klut fuktet med vann og litt mildt oppvaskmiddel eller såpe om nødvendig. Tørk over med en ren klut.

### For maks kvalitet

For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig. Dette sittemøbelet er testet for bruk i private hjem i samsvar med EN-12520.

## Suomi

Pyyhitään pehmeällä, veteen kostutettulla liinalla. Tarvittaessa voidaan käyttää mietoa puuhdistusainetta, joka ei sisällä hankaavia ainesosia. Kuivataan puhtaalla liinalla.

### Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen

Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen. Nämä istuinkalusteet on testattu kotikäytöön standardin EN-12520 mukaisesti.

## Svenska

Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och ev. rengöringsmedel utan slipmedel eller tvållösning. Eftertorka med torr trasa.

### För maximal kvalitet

För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov. Denna sittmöbel är testad för hemmabruk enligt EN-12520.

## Česky

V případě potřeby otřete jemným navlhčeným hadříkem namočeným do vody a jemného neabrazivního čisticího prostředku, prostředu na mytí nádobí nebo mydla. Utřete do sucha čistým hadříkem.

### Pro maximální kvalitu

Pro maximální kvalitu útahňte v případě potřeby šrouby. Tento sedací nábytek je testován pro domácí použití podle normy EN-12520.

## Español

Limpie con un paño suave humedecido en una solución de agua y un detergente neutro o jabón delicado, si fuese necesario. Secar con un paño limpio.

### Para una calidad óptima

Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

Este asiento se ha probado para uso doméstico según la norma EN-12520.

## Italiano

Pulisci con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e detergente delicato per i piatti non abrasivo o del sapone, se necessario. Asciuga con un panno pulito.

### Per una qualità ottimale

Per una qualità ottimale, serrano nuovamente le viti quando è necessario.

Questa seduta è stata testata per l'uso domestico in conformità alla norma EN-12520.

## Magyar

Töröl tisztára egy puha, nedves ronggyal és enyhe mosószeres vagy szappanos oldattal. Töröl szárazra egy tiszta és száraz ruhával.

### A maximális minőség érdekében

A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat. Ezt az ülőbútorot otthoni használatra teszteltük, az EN-12520 előírás szerint.

## Polski

Wytrzyj miękką szmatką zwilżoną w wodzie z łagodnym, nieściernym płynem do mycia naczyń lub mydłem, jeżeli to konieczne. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

### Dla zapewnienia maksymalnej jakości

Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby. Ten mebel do siedzenia został przetestowany do użytku domowego zgodnie z normą EN-12520.

## Eesti

Pühí vajadusel puhtaks vees niisutatud pehme lapi ja mitteabrasiivse nõudepesuvahendi või seebiga. Pühí puhta lapiga kuivaks.

### Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks pinguta vajadusel kruvisid. Seda istet on testitud kodus kasutamiseks vastavalt standardile EN-12520.

## Latviešu

Tīrīt ar neabrazīvu tīrišanas līdzekli vai saudzīgā ziepjūdenī samērcētu mīkstu drānu. Noslaucīt ar tīru, sausu drānu.

### Maksimālai kvalitātei

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.

Šīs sēdmēbeles ir pārbaudītas lietošanai mājas apstākļos atbilstoši EN-12520 standartam.

## Lietuvių

Valykite vandeniu ir švelnia plovimo priemone ar miuli sudrėkinta šluoste. Nusausinkite švaria šluoste.

### Kokybė ir patikimumas

Prisukite klibančius varžtus, jei tokii atsiranda.

Buitinio naudojimo sédimasis baldas, patikrintas pagal standartą EN-12520.

## Portugues

Se for necessário, limpe com um pano macio humedecido com água e detergente suave e não abrasivo ou sabão. Seque com um pano limpo.

### Para maior qualidade

Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário. Estes móveis foram testados para uso doméstico de acordo com a norma EN-12520.

## Româna

Curață cu o cârpă înmuiațiată în apă și detergent delicat, neabraziv, sau săpun, dacă este necesar. Șterge cu o cârpă uscată.

### Pentru calitate optimă

Pentru calitate optimă, strângă și curățăori ori de câte ori este necesar. Acest mobilier pentru seuz este testat pentru uz casnic, conform standardului EN-12520.

## Slovensky

V prípade potreby utrite mäkkou handričkou namočenou vo vode a jemným neabrazívnym čistiaciom prostriedkom na umývanie riadu alebo mydlom. Utrite do sucha čistou handričkou

### Maximálna kvalita

Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne utáhovať skrutky. Nábytok na sedenie je testovaný na domáce použitie podľa normy EN-12520.

## Български

Ако е необходимо, почистете с кърпа на влажнена с вода и мек неабразивен препарат или сапун. После подсушете с чиста кърпа.

### За максимално качество

За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо. Мебелите са тествани за битова употреба в съответствие с EN-12520.

## Hrvatski

Očistiti krpom natopljenom u blagi deterđent za pranje ili sapun, po potrebi. Osušiti čistom krpom.

### Za maksimalnu kvalitetu

Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi. Ovaj namještaj za sjedenje ispitana je za upotrebu u kućanstvu, u skladu s normom EN-12520.

## Ελληνικά

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο σε νερό και ήπιο, μη διαβρωτικό απορρυπαντικό ή σαπούνι, αν είναι απαραίτητο. Σκοττίστε με ένα καθαρό και στεγνό πανί.

### Για την καλύτερη ποιότητα

Για την καλύτερη ποιότητα, ξανασφίξτε τις βίδες όταν χρειάζεται. Αυτό το έπιπλο έχει ελεγχθεί για οικιακή χρήση, σύμφωνα με το πρότυπο EN-12520.

## Українська

Протріть м'якою вологою ганчіркою з м'яким мийним засобом без абразивних елементів або мілом, якщо потрібно. Витріть насухо.

### Задля найкращої якості

Задля найкращої якості передатягніть шурупи, якщо потрібно.

Ці меблі перевірені на придатність для побутового використання згідно зі стандартом EN-12520.

## Srpski

Čisti mekom krom nakvašenom vodom i blagom neabrazivnom tečnošću za suđe ili sapunom, po potrebi. Osuši čistom kromom.

### Za optimalni kvalitet

Kada je potrebno, dotegni zavrtnje radi optimalnog kvaliteta. Ovaj nameštaj za sedenje ispitana je za kućnu upotrebu u skladu s EN-12520.

## Slovenščina

Očisti z mehko krpo, navlaženo z vodo, po potrebi lahko tudi z nežnim neabrazivnim čistilnim sredstvom. Obrisí do suhega s čisto krpo.

### Za najvišo kakovost

Za najvišo kakovost vijake po potrebi dodatno privij.

To sedežno pohištvo je testirano za domačo uporabo v skladu s standardom EN-12520.

## Türkçe

Suya nemlendirilmiş yumuşak bir bez ve gerekirse hafif aşındırıcı olmayan bir deterjan veya sabunla silin. Temiz bir bezle kurulayın.

### Maksimum kalite

Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.

Bu oturma mobilyası EN-12520'ye göre ev içi kullanım için test edilmiştir.

## 中文

用柔软的抹布蘸水或不含研磨剂的中性清洁剂或肥皂擦拭干净。用干净布块擦干。

### 实现最佳品质效果

为实现最佳品质效果，请根据实际需要，重新拧紧螺丝。

这款座椅经过EN-12520标准测试，适合家庭使用。

## 繁中

用軟布沾水、不含研磨成分的溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的布擦乾。

### 為了達到最佳品質

為了達到最佳品質，需要時可鎖緊螺絲。

這款座椅家具已按照EN-12520標準進行家用測試。

## 한국어

부드러운 천을 물에 적신 뒤 비마모성 주방세제나 비누를 묻혀 닦아주세요. 깨끗한 천으로 물기를 닦아 마무리하세요.

### 최상의 품질 유지

최상의 품질을 유지하기 위해서는 헐거워진 나사가 있으면 다시 조여주는 것이 좋습니다.

이 의자는 가정용으로 테스트를 마쳤으며, EN-12520 기준에 부합합니다.

## 日本語

水を含ませた布で拭いてください。必要に応じて、研磨剤不使用の食器用中性洗剤または石けん水を含ませて、汚れを拭き取ってください。きれいな布でから拭きしてください。

### 安定性を高めるために

安定性を高めるため、必要に応じてネジを締め直してください。

この家具（ソファ・チェア・スツールなど）は、欧州規格EN-12520（家庭での使用）に準拠した品質テストに合格しています。

## Bahasa Indonesia

Bersihkan menggunakan kain lembut yang dibasahi air dan deterjen atau sabun berbusa sedikit non-abrasif, jika perlu. Lalu, lap hingga kering dengan kain bersih.

### Untuk kualitas maksimal

Untuk kualitas maksimal, kencangkan kembali sekrup bila perlu. Furnitur tempat duduk ini telah diuji untuk penggunaan rumah tangga sesuai dengan EN-12520.

## Bahasa Malaysia

Kesat sehingga bersih menggunakan kain yang dilembapkan di dalam air dan bahan cuci bukan pelepas atau sabun yang lembut, jika perlu. Kesat sehingga kering dengan kain bersih.

### Untuk kualiti maksimum

Untuk kualiti maksimum, ketatkan semula skru jika perlu. Perabot tempat duduk ini telah diuji untuk kegunaan domestik mengikut EN-12520.

## عربى

امسح بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء، وإذا لزم الأمر، مع صابون أو منظف طيفي لا يحتوي على مواد كاشطة. جففي بقطعة قماش نظيفة.

## لأفضل أداء

للحصول على أفضل أداء، أعيدي ربط المسامير إذا لزم الأمر. تم اختبار هذا الأثاث للاستخدام المنزلي وفقاً لـ EN-12520.

## ไทย

หากว่าเป็น ให้เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้าบุ่มๆ ชุบน้ำและสบู่หรือน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ ที่ไม่มีกรดหรือกรดอ่อนๆ จากนั้นเช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด

เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด  
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขับสกปรกออกให้หมดเมื่อใช้งานในครัวเรือนตามมาตรฐาน EN-12520